

МИНИСТЕРСТВО СПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ

ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
И СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В НЕСПЕЦИАЛЬНЫХ ВУЗАХ**

*Материалы 7-ой Всероссийской научно-практической конференции
неязыковых вузов на базе Воронежского государственного института
физической культуры*



Воронеж
Издательско-полиграфический центр
«Научная книга»
2014

УДК 81-13:378.016(084)

ББК 81.2-9я4

А 43

Редакционная коллегия:

И. В. Смотрова – научный редактор,
канд. филол. наук, доцент кафедры гуманитарных
дисциплин, русского и иностранных языков ВГИФК.

Л. В. Сложеницына – ответственный секретарь,
старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин,
русского и иностранных языков ВГИФК.

А 43

Актуальные проблемы и современные технологии преподавания иностранных языков в неспециальных вузах [Текст] : Материалы 7-ой Всероссийской научно-практической конференции неязыковых вузов на базе ВГИФК ; [под ред. И. В. Смотровой]. – Воронеж : Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2014. – 158 с.

ISBN 978-5-4446-0381-9

В издании опубликованы материалы 7-ой Всероссийской научно-практической конференции неязыковых вузов «Актуальные проблемы и современные технологии преподавания иностранных языков в неспециальных вузах», состоявшейся 14-15 марта 2014 года в Воронежском государственном институте физической культуры.

В сборник включены доклады и выступления участников конференции, посвященные актуальным теоретическим вопросам формирования профессиональной компетентности будущих специалистов на иностранных языках.

УДК 81-13:378.016(084)

ББК 81.2-9я4

ISBN 978-5-4446-0381-9

© Коллектив авторов, 2014

© Издательско-полиграфический центр
«Научная книга», 2014

СОДЕРЖАНИЕ

Алтухова Т. А., Частухина Т. В. (Воронеж, ВГАУ) Научно – исследовательская работа студентов аграрных специальностей ..	8
Алферова Г. А. (Воронеж, ВКИ филиал БУПК) Актуальные проблемы преподавания современного русского языка в неспециальных вузах	10
Анненкова Н. Н. (Воронеж, ВГАУ) Фактор коммуникации при становлении грамматических навыков.....	12
Антипьева И. А. (Иркутск, БГУЭП) Использование аутентичного видео на аудиторных занятиях по иностранному языку (на примере работы с полнометражными фильмами на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе).....	15
Буева М. Н. (Воронеж, ВГАУ) Профессионально-ориентированное обучение студентов неязыковых вузов как средство формирования коммуникативной компетентности	18
Бухтоярова И. И., Степанова И. И. (Воронеж, ВГПУ) Обучение специальной терминологии	21
Варушкина А. В. (Воронеж, ВВА) Автобиографический дискурс как стратегия изучения особенностей коммуникации военнослужащих (на материале «полеты в одиночку» р. Даля)	22
Воронина И. К. (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП) Роль воспитательной работы в формировании речевой культуры студентов	25
Гарипова А. А. (Набережные Челны, Поволжская ГАФКСиТ) Исследование мотивации к изучению иностранного языка студентов неязыкового вуза	29
Гвоздева Н. В. (Воронеж, ВИ МВД России) Выражение эмотивного состояния средствами языка.....	32

Гончар Л. В. (Воронеж, ВГАУ) Особенности дистанционного обучения иностранным языкам в вузе.....	34
Деркач Т. В. (Набережные Челны, Поволжская ГАФКСиТ) Формирование профессионально-речевой культуры будущих специалистов в вузе физкультурного профиля	36
Землянко А.В., (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП), Сложеницына Л. В. (Воронеж, ВГИФК) Математика на службе лингвистики	39
Зубова Л. Ю. (Воронеж, ВВА имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина) К проблеме аббревиации в профессиональной языковой картине мира (на примере военной сферы)	42
Ивлева М. В., Романчук М. Г. (Воронеж, ВГУИТ) Особенности контроля уровней сформированности компетенций по дисциплине иностранный язык.....	45
Кондратенко Л. И. (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП), Павлова Т. А. (Воронеж, ВГУ) Дистанционное обучение русскому языку как составляющая часть распространения российского образования в мире.....	48
Кондратенко Л. И. (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП) Российское гуманитарное образование как продолжение российской национальной политики	51
Конопелько И. П. (Воронеж, ВГПУ) Лексикографические исследования в прикладном аспекте	52
Копенкина И. Б., Красильникова И. В. (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП) Антропологическая лингвистика как введение в изучение науки о языке.....	56
Кошеварова И. Б., Ряскина Л. О. (Воронеж, ВГУИТ) Преимущества использования интернет-технологий при обучении иностранному языку в неязыковом вузе	59

Кузнецова Е. С. (Воронеж, ВГАУ) К вопросу о разработке учебного курса по английскому языку для профессиональных целей.....	62
Лазарева Е. С. (Воронеж, ВГАУ) Социокультурный компонент в обучении иностранному языку	66
Ломовцева Н. В. (Мурманск МГТУ) Инновационные образовательные технологии в практике обучения студентов вузов иностранному языку	67
Макарова Е. Л. (Воронеж, ВГАУ) Принципы формирования компетенции корпоративного общения	70
Мануковская Т. В. (Воронеж, ВГИФК) Основные требования к деловому разговору	74
Менжулова А.С. (Воронеж, ВГАУ) Использование подкастов на занятиях по английскому языку	78
Милованова И. В. (Воронеж, ВГЛТА) Обучение письму и его роль в процессе овладения иностранным языком.....	81
Морозова В. Н. (Воронеж, ВГУ) Проблемы реализации международных совместных магистерских программ на иностранном языке	85
Мочалова С. М. (Воронеж, ВГАУ) К вопросу об обучении чтению	86
Начерная С. В. (Воронеж, ВГАУ) Моделирование текста как метод познания: теоретический аспект	98
Романчук М. Г., Ивлева М. В. (Воронеж, ВГУИТ) Сущность коммуникации	91
Рукина Е. Ф. (Липецк, ЛИК филиал БУКЭП) Использование метода case-study в обучении профессиональному иностранному языку студентов неспециальных вузов.....	94

- Серостанова Н. Н. (Воронеж, ВИ МВД России)**
 Дистанционное обучение иностранным языкам в неязыковом вузе: проблемы и перспективы..... 99
- Сложеницына Л.В., Смотрова И.В. (Воронеж, ВГИФК)**
 Повышение мотивации студентов-спортсменов к изучению иностранного языка 102
- Смирнова И. Г. (Воронеж, ВИ МВД России)**
 Проблемы формирования информационно-коммуникативной компетенции в современном уровне профессиональном образовании..... 105
- Смолина Л. В. (Воронеж, ВИ МВД России)**
 Он-лайн радиотрансляция как средство развития коммуникативных навыков в неязыковом вузе..... 108
- Смотрова И. В. (Воронеж, ВГИФК), Романчук М. Г. (Воронеж, ВГУИТ)**
 Проблема выработки навыков беглости речи при подготовке спортивных переводчиков 111
- Смотрова И. В., Сложеницына Л. В. (Воронеж, ВГИФК)**
 К вопросу об обучении правописанию студентов спортивного вуза..... 115
- Соломатина А. Г. (Воронеж, ВГАУ)**
 Мотивация как один из факторов достижения успеха в обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов 118
- Стародубцева В. В. (Воронеж, ВИК филиал БУКЭП)**
 Актуальность использования информационных компьютерных технологий в обучении иностранным языкам 119
- Токмакова Ю. В., Белянский Р. Г. (Воронеж, ВГАУ)**
 Формирование коммуникативной компетенции как одной из составляющих компетентностного подхода при обучении иностранному языку 121
- Тюрина Т.С., Алексеева Н.В. (Воронеж, ВГАУ)**
 Метод проектов как инновационная технология обучения иностранным языкам..... 123
- Фролова В. П., Кожанова Л. В. (Воронеж, ВГУИТ)**
 Технология интерактивного обучения иностранному языку студентов в техническом вузе 124

Частухина Т. В. (Воронеж, ВГАУ) Трудности обучению письменной речи.....	128
Чеснокова Е. В., Попов Р.Е. (Воронеж, ВЭПИ) Теоретические основы исследования профессиональной мотивации в спорте.....	129
Чигирин Е. А., Чигирина Т. Ю. (Воронеж, ВГУИТ) О некоторых методах повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка в техническом вузе.....	133
Чопорова Е. И. (Воронеж, ВИ МВД России) Реализация идеи символично-графического представления внутренней структуры текста в контексте обучения реферированию будущих специалистов радиотехнического профиля.....	136
Шевалдышева Е. З. (Минск, БГУ), Сперанская Г. Л. (Минск, БГУКИ), Специфика поведения преподавателя иностранного языка в англоязычной лингвокультуре.....	142
Шенкнехт Т. В. (Баранул, ААЭП) Проблемное обучение иностранному языку будущих юристов	145
Шишкина Л. А., Зиброва Э. В. (Воронеж, ВГАУ) К вопросу о современном подходе к изучению иностранного языка в неязыковом вузе.....	149
Mario Peters (Oxford International College), Marina Vatutina (VSPE) Learner-centered approaches in contemporary english teaching practice	151
Сведения об авторах	153

СПЕЦИФИКА ПОВЕДЕНИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

*Е. З. Шевалдышева, к. ф. н., доц.
БГУ, Минск*

*Г. Л. Сперанская, к. псих. н., доц.
БГУКИ, Минск*

Ключевые слова: *поведение, педагогическое общение, преподаватель, британский, студент, культура, традиция, отношения.*

Обучение и стажировка русских и белорусских студентов в Великобритании, на курсах за рубежом, привлечение преподавателей английского языка из-за рубежа в качестве обмена, для проведения мастер-классов показало необходимость быстрой адаптации учащихся к британским формам и стереотипам общения и поведения в учебных ситуациях.

Наше исследование основывалось на наблюдении за преподавателями из Великобритании, работающими в Беларуси, анализе аутентичных сетевых видеоматериалов, демонстрирующих образцы применения новых технологий обучения, беседах со студентами и магистрантами, обучавшимися в Великобритании, отзывах студентов после обучения в языковых школах за рубежом.

Отметим, что применение преподавателями английского языка новых технологий обучения само по себе является непривычным, иногда воспринимается даже негативно. Так, актуализируя личностно-ориентированный подход и технологии *peer to peer*, *coaching*, взаимообучения, тандем-метода и другие, преподаватель может играть роль скорее модератора, наблюдателя или даже тренера-инструктора, организуя различные формы иноязычного общения учащихся. Тем самым система взаимодействия преподавателя и студентов радикально меняется, требуя от последних динамичности внутригрупповых контактов, свободы принятия коммуникативных решений и коммуникативной инициативы. Педагог же занимает часто позицию наблюдателя, регулируя проектную интерактивную работу в группах как бы со стороны. Непривычным для отечественных студентов является также повышение в учебном процессе доли самостоятельной работы, письменные отчеты с элементами творчества. В целом, изменение позиции преподавателя иностранного языка в учебной группе снимает с него обязанность быть абсолютным авторитетом и единственным источником знаний.

Формы оценки знаний также специфичны у британских преподавателей. Оценки почти никогда публично не оглашаются, полагаем, с тем, чтобы сохранить самолюбие получивших низкий балл. Поэтому преподаватель воздерживается от критики в адрес отдельных студентов, а его замечания звучат

в виде рекомендаций. Если же неодобрение и высказывается, то является коротким и только косвенным, причем непременно в сочетании с подчеркнuto позитивным личным отношением. При попытке учащегося «выяснить отношения» тема разговора меняется и преподаватель мягко уклоняется от даже незначительного конфликта. Характерным является также активное использование по отношению к учащемуся положительных экспрессивно-оценочных средств, которые свидетельствуют о внимании педагога к каждому, создают позитивную направленность отношений и психологического климата в учебной группе.

Спокойное, «безопасное» и личностно-ориентированное поведение британского педагога часто противоречит сложившемуся в нашей культуре стереотипу о чопорности, флегматичности и сдержанности британцев, отчего студентам приходится перестраивать восприятие своего педагога. Многие студенты даже отмечают чрезмерность аффективной манеры поведения, которая в их представлении мало соответствует сложившемуся в нашей культуре образу преподавателя. Кроме того, непривычной является почти постоянная улыбка, одинаково адресованная всем студентам в аудитории. Удивляет отечественных учащихся и отсутствие в определенных ситуациях статусно-ориентированного общения. Например, директор языковой школы может весело шутить с подчиненными и студентами и в целом вести себя как молодой преподаватель.

Специфичным является отношение преподавателей из Великобритании к предмету общения. Например, недоверие у студентов вызывает готовность педагогов обсуждать не только в личном общении, но даже и в группе табуированные в отечественной педагогике темы, такие, как, например, гомосексуализм. При этом они уклоняются от обсуждения таких «неприятных» событий, как демонстрации, различные протесты, экологические акции с тем, чтобы избежать возможной конфронтации в группе. Неприятие и недоумение вызывает необходимость для преподавателей следовать так называемым принципам политкорректности, в соответствии с которыми в поздравлениях с христианскими праздниками упраздняется упоминание Христа и вместо «Merry Christmas» или «Happy Easter» произносят «Season (Seasonal) Greetings» с тем, чтобы щадить религиозные чувства граждан Британии, исповедующих другие религии. Отметим в этой связи, что, случись студенту из Беларуси или России обратить внимание на большое количество в группе студентов из Азии или Африки, преподаватель тут же меняет тему разговора. Заметим также, что британские педагоги мало расположены обсуждать в качестве коммуникативной ситуации личные проблемы учащихся, также меняя тему разговора. Они также уклоняются от высказывания личной точки зрения на неоднозначные события. При этом на занятиях приветствуются и повсеместно внедряются для обсуждения такие «безопасные» темы, как тема спорта, здорового образа жизни, домашних питомцев.

Отечественные студенты также считают англичан «излишне вежливыми», считая их приветливость даже демонстративной. Так, преподаватели не ограничиваются в соответствующей ситуации просто словами благодарности, а часто добавляют такие выражения, как: «You were most helpful!» или «How thoughtful of you!», отчего благодарность представляется отечественным студентам несоразмерной оказанной услуге. Возможно, столь активное поощрение соответствующих поступков учащихся принято в англоязычной педагогической практике в качестве положительно подкрепления, которое призвано закрепить определенные позитивные формы поведения учащихся, которые вытеснят нежелательные формы их поведения.

Отметим также, что формы поведения и самовыражения педагога в британской культуре также являются непривычными для социального восприятия отечественных студентов. Известно, что мимика, жесты, манера сидеть, стоять, поведенческие формы обращения к аудитории отличаются у педагогов другой национальности [1]. Специфичной также является частота контакта взглядов и его продолжительность, а возможно вообще его избегание. Поэтому поведение британского педагога в целом является непривычным, может вызывать напряжение и даже некоторое неприятие у отечественных учащихся, что является понятным. Однако их настороженность вполне закономерна, так как связана с переживанием более дистантного и в определенной степени деиндивидуализированного отношения педагога, как это свойственно британскому педагогическому дискурсу в целом [2].

Адаптация к общению с британскими преподавателями иностранного языка значительно ускоряется у отечественных учащихся при их предварительном ознакомлении с характерными чертами поведения педагогов. Кроме того, учащимся необходима готовность к вхождению в новые условия общения и безоговорочному принятию их на время обучения. Для полноты адаптации к учебным ситуациям в другой культуре необходима также наблюдать за поведением преподавателя и стремиться подражать некоторым формам его самовыражения, поведению возможных других учащихся британцев с тем, чтобы «влиться» в культурную среду, быть принятым в ней за «своего». Тем самым будет в значительной степени достигаться взаимопонимание с педагогом, максимально оптимизироваться эффективность обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кириленко Г. Л. Проблема исследования жестов в зарубежной психологии // Психологический журнал, 1987. № 4. - С. 128 – 147.
2. Шевальдышева Е. З., Сперанская Г. Л. Культура и педагогическое общение // Актуальные проблемы современного научного знания: материалы V Международн. научн. конф. / под общ. ред. Н. А. Стадульской. - Пятигорск: Изд.-во ПГЛУ, 2012. - С.233 - 238.